

2026
2

City Hall Information Magazine KOUHOU NAGAHAMA

英語版

Edited and published by Nagahama City Secretariat and Public Relations Division
Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632 TEL.: 0749-62-4111 FAX: 0749-63-4111

物価高対応子育て応援手当てを支給します

Childcare support allowance to combat rising prices will be provided

To provide strong support to families with children who have been severely affected by the prolonged impact of rising prices, 20,000 yen will be provided for each child from age 0 to third-year high school students.

*The payment will be made by the city or town where the child's resident registration was registered as of Tuesday, September 30, 2025.

Eligible recipients:

- Those receiving child allowance for September 2025 (including parents raising children born in September 2025)
- Parents raising children born between Wednesday, October 1, 2025 and Tuesday, March 31, 2026



How to apply:

① People who do not need to apply

-Those receiving child allowance for September 2025 from Nagahama City (including parents raising children born in September 2025)

*Eligible recipients receive a "Payment Notification" in early January 2026.

② Who is required to apply?

- Public servants receiving child allowance from their employer for September 2025 (October for children born in September)

- Parents of children born between October 1, 2025 (Wednesday) and March 31, 2026 (Tuesday)

*Application forms will be mailed to eligible individuals in early February (public servants will receive them from their employers as they become available).

Application Documents: Application Form; Copy of document verifying the applicant's receiving bank account;

Application Period: Until Thursday, April 30th (postmark date is valid) *Please apply early to ensure prompt assistance.

Application Address: Please submit by mail to [Child and Family Support Division, Childcare Support Allowance for High Prices]. You can also apply electronically. → → →



Inquiries: Child and Family Support Division, Tel.: 0749-65-6554 〒526-8501 Yawata -higashi-cho 632

予防接種の受け忘れはありませんか? Have you missed any vaccinations?

Children's Vaccination Week is from Sunday, March 1st to Saturday, March 7th. In preparation for kindergarten or elementary school entry, take this opportunity to check your Maternal and Child Health Handbook and the city's website to make sure you haven't missed any vaccinations.

Types: Hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, pentavalent, quadruple, divalent, measles-rubella, varicella, Japanese encephalitis, BCG, rotavirus, HPV (cervical cancer)

*Please check the city's website or your Sukoyaka handbook for the target age and standard vaccination schedule.

*Those who have received the quadruple or Hib vaccines do not need to receive the pentavalent vaccine.

Cost: Free (those outside the age range must pay the full cost themselves)

What to bring: Maternal and Child Health Handbook, Zairyuu Card, My Number Card, or other document that shows your address, and a letter of attorney if accompanying someone other than the guardian.

How to vaccinate: Make an appointment directly with your regular medical institution. *If you are vaccinated at a medical institution in Nagahama City or Maibara City, the pre-vaccination form will be available at the medical institution.

Vaccinations that are especially important to check as their deadlines are approaching.

● Measles-Rubella (MR Combination) Vaccine, Stage 2 Vaccination

Target: Older children (born April 2, 2019 - April 1, 2020)

Vaccination Deadline: Tuesday, March 31, 2026

Price & What to Bring: Same as above

● HPV (Cervical Cancer) Vaccine

Target : The following people are eligible for the free vaccination period until March 31, 2026:

- Girls equivalent to first-year high school students
- Girls born between April 2, 1997 - April 1, 2009 who have received one or two doses of the cervical cancer vaccine between April 1, 2022 - March 31, 2025

Vaccination Deadline: Tuesday, March 31, 2026

Please check the city's website for the latest information.

Routine vaccinations for children



HPV vaccination



Inquiries: Health Promotion Division TEL.: 0749-65-7751

3月税のお知らせ

March Tax Notice

Due date : March 31, 2026

National Health Insurance Premiums - 10th Term

Long-Term Care Insurance Premiums - 10th Term

Late-Stage Elderly Medical Insurance Premiums - 9th Term

City taxes can be paid at the Main City Hall, Northern Government Building, each Citizen Service Counter (former branch office), participating financial institutions, convenience stores, or through various cashless payment methods.

得税・市県民税の申告書は早めの提出をお願いします Please submit your income tax and prefectural tax returns early.

申告受付期間: 2月 16 日(月) ~ 3月 16 日(月)

Filing period: February 16th (Mon) - March 16th (Mon)

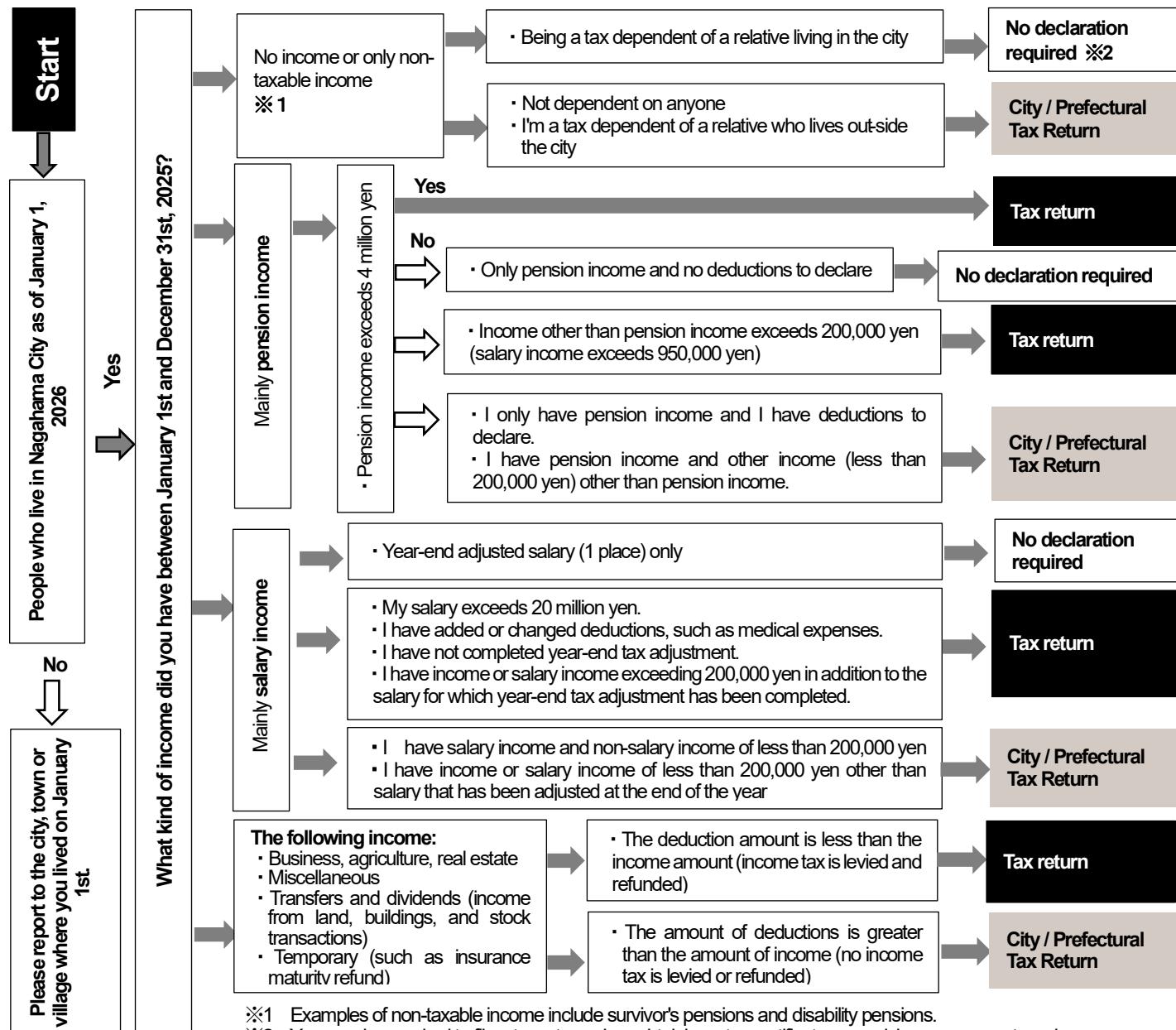
If you need to file, please complete the procedure within the period (Monday, February 16th to Monday, March 16th).

Note: If you are claiming dependent deductions for oversea relatives, you must complete the process at the Nagahama Tax Office (National Tax Agency).

Tax Declaration Flowchart

You can easily determine whether you need to file a tax return, and whether you should file a final tax return or a city/prefectural tax return.

*If you have already filed a final tax return, you do not need to file a city / prefectural tax return.



Even if you are entitled to a "city/prefectural tax return" under the above, you must still file a final tax return if you are eligible for an income tax refund.

◆The following individuals should file at Nagahama Tax Office.

- ① Those with sales of 10 million yen or more from business, agriculture, or real estate income, or those filing blue returns.
- ② Those receiving the special deduction for housing contributions (first year)
- ③ Those filing capital gains from land, stocks, etc.
- ④ Those filing dividend income from listed stocks, futures trading, FX, virtual currency, etc.
- ⑤ Those filing loss carryovers or carryover deductions
- ⑥ Those filing miscellaneous loss deductions
- ⑦ Those filing quasi-final tax returns (returns for deceased individuals)
- ⑧ Those filing tax returns for previous years (prior to 2024)
- ⑨ Those applying for dependent deductions for relatives residing overseas
- ⑩ Invoice-registered businesses (those required to file consumption tax returns)

Inquiries: Nagahama Tax Office 0749-62-6144



There are three ways to report and submit:

1. Submit Income tax return to Nagahama Tax Office

Complete your income tax return on the National Tax Agency website and submit it via e-Tax (electronic transmission) or by mail.

Submit to: Nagahama Tax Office

〒526-0037 Takada-cho 9-3



National Tax Agency web

2. Submit City / Prefectural tax return to Tax Division

Filing electronically with e-TAX, completing a city/prefectural tax return on the city's website, submitting it via the Logo form (electronically sent), bringing it to the counter, or mailing it.



City website: "City and Prefectural Tax Declaration"

Submit to: Nagahama City Hall Tax Division

〒526-8501 Yawata Higashi-cho 632

3. Submit at a specially set up venue

(1) Filing acceptance at Nagahama Tax Office

Venue	Nagahama Tax Office Annex First Conference Room
Period	February 16th Monday to March 16th Monday *Excluding weekends and holidays
Raceotion hours	9:00 ~ 16: 00 Admission by numbered ticket system *Advance reservations available via LINE Numbered tickets will be distributed on the day *Limited number available

What to bring: My Number Card (make sure it hasn't expired)
A smartphone with My Number card reader capabilities and the Mynaportal app installed
Two My Number Card passwords
① Use your authentication digital certificate (4-digit number)
② Signature digital certificate (9-16 alphanumeric characters)
Other items listed in [Items required for filing]

*Reservations are not required for submitting completed tax returns;
simply speak to the staff at the venue.

(2) Filing applications accepted at various City Hall locations Reservations required

(Headquarters Building, Northern Joint Government Building, Branch Offices, etc.)

Filing hours: Morning session: 9:00-11:30 / Afternoon session: 13:00-15:30 **Maximum number of people allowed:** 42 per session

City Hall Venue	Opening date ※Excluding weekends and holidays	
City Hall Headquarters Building 1st Floor Multipurpose Room	February 16th Monday to March 16th Monday ※Except Wednesdays	*Please arrive by your reserved reception time. If you arrive after your reserved time, you will not be able to declare at the venue on the day.
Northern Government Building 2nd Floor Conference Room 3	February 17th Tuesday to March 3 Tuesday	*The order may change depending on the reservation situation. *Please check the city's website for other venues and dates.

Reservations start: February 12th (Thursday) 9:00 AM

How to make a reservation: Please make a reservation in advance. *Reservations cannot be made directly at the city hall.

*You will be responsible for communication costs. *Numbered tickets will not be distributed on the day.

● **LINE** After friending the official Nagahama City LINE account, make a reservation under "Income Tax/City/Prefecture Tax Filing Reservations" 「所得税・市県民税の申告予約」 in the "Pickup Information" 「ピックアップ情報」 menu.



● Web

You can make a reservation online.
You will need an email address to make a reservation.



Web reservation

● Phone / Call Center Navi Dial TEL.: 0570-023-034

Reception hours: 9:00-16:45 (excluding Saturdays, Sundays, and holidays) *We expect phone lines to be busy immediately after reservations begin, so we recommend making reservations via LINE or the web.

< Cancellations and changes up to the day before > Please use the same method of reservation (LINE, online, or the call center).

< Same-day cancellations > Regardless of the reservation method, please contact the Filing Reservation Call Center TEL.: 0570-023-034

Items required for filing: (1) (2) General

- General for all: Document showing personal identification number (e.g., Zairyuu Card, My Number Card), identification document (e.g., residence card, driver's license), document showing user identification number (if filing a tax return)
*Please bring a copy of the previous year's tax return, or any documents or postcards sent by the tax department or tax office, if you have them.
- If you have salary or pension income: Withholding slip for salary or public pension. *If you do not have a withholding slip, please submit a payment certificate or other document that shows your income.
- If you are claiming a (special) spouse deduction: Document showing your spouse's income (such as a withholding slip).
- If you are claiming a disability deduction: Document showing your disability certificate or disability deduction certification.
- If you have business income, agricultural income, real estate income, etc.: Statement of income and expenses.(If filing a blue return at the tax office, a blue return financial statement.)
- If you are claiming a medical expense deduction: Medical expense deduction statement.
- If you are claiming an insurance premium deduction: Deduction (payment) certificates for life insurance premiums, earthquake insurance premiums, (old) long-term property insurance premiums, national pension insurance premiums, etc., and documents showing health insurance premium payments.
- If you are claiming a donation deduction: Donation receipt issued by the recipient.
- If you are filing an income tax refund: Document showing your bank account (only in your name) (such as a bankbook).

Please prepare it in advance and bring it with you. If you do not prepare it, it will not be accepted on the day.

Note: If you are declaring a person residing overseas as a dependent, in addition to the required documents listed above, you will also need to submit the following documents related to that relative: "Family-related documents," "Student visa documents," "Remittance documents," or "380,000 yen remittance documents."

For more information, please see the National Tax Agency website. (Multilingual pamphlet) → → →



Health News ほけんだより

Nagahama City Health Center (Health Promotion Division) TEL.: 0749-65-7751

Takatsuki Health Center Branch (Northern Health Promotion Center) TEL.: 0749-85-6420



Infant Health Checkups

●Reception Hours: For babies born on odd-numbered days: 13:00 - 13:35

For babies born on even-numbered days: 13:35 - 14:15

※Checkups for 1-year-8-month-old and 2-year-8-month-old infants at the Takatsuki Branch are conducted every two months.

Items to Bring [Common] Maternal and Child Health Handbook, Questionnaire, Bath Towel

<1-year-8-month-old> Toothbrush, Cup

<2-year-8-month-old> Toothbrush, Cup, Whispering Voice Test Result Sheet

<3-year-8-month-old> Toothbrush, Cup, Urine (in a clean container)

Baby Checkup	Health Center: Nagahama · Azai · Biwa Torahime areas (with interpretation)		Takatsuki Branch Office: Kohoku · Takatsuki · Kinomoto · Yogo · Nishiazai areas	
	Target child's date of birth Born between:	Checkup date	Target child's date of birth Born in:	Checkup date
4 months old	October 21 st and November 10 th , 2025	March 10 th (Tue)	November, 2025	March 16 th (Mon) Reception hours: 13:00 - 13:35
	November 11 th and November 30 th , 2025	March 19 th (Thu)		
10 months old	April 21 st and May 10 th , 2025	March 9 th (Mon)	May, 2025	March 16 th (Mon) Reception hours: 13:35 - 14:15
	May 11 th and May 31 st , 2025	March 17 th (Tue)		
1 year and 8 months old	July 13 th and July 31 st , 2024	March 13 rd (Fri)	June 2024 July 2024	March 12 nd (Thu)
2 years and 8 months old	July 9 th and July 31 st , 2023	March 6 th (Fri)	June 2023 July 2023	February 10 th (Tue)
3 years and 8 months old	July 16 th and July 31 st , 2022	March 5 th (Thu)	July, 2022	March 3 rd (Tue)

* Infant health checkups are to be held at the local health center in your area. If you wish to have your child examined at a location outside your area, please contact us at least two days in advance.

* If a gale warning or special warning is issued by 11:00 a.m. on the day, the event will be canceled.

* If you have any concerns about your health check, please feel free to contact us in advance.

長浜米原休日急患診療所

Nagahama Maibara Kyuujiitsu Kyuukan Shinryousho

Please be sure to call in advance and wear a mask when visiting.

*We do not perform tests for infectious diseases such as influenza or the new coronavirus.

TEL. (Japanese): 0749-65-1525 (Please be careful not to dial the wrong number.

The Nagahama Maibara Holiday Emergency Clinic is open on Sundays, national holidays, and during the New Year holidays (December 30th to January 3rd). If your condition is minor, please use the Holiday Emergency Clinic.

Clinic Days: February: 1st, 8th, 11th, 15th, 22nd, 23rd

March: 1st, 8th, 15th, 20th, 22nd, 29th

Reception Hours: 8:30 - 11:30, 12:30 - 17:30

Consultation Hours: 9:00 - 18:00

Medicine Departments: Internal Medicine and Pediatrics

Location: Kohoku Medical Support Center "MediSapo" (1181-2 Miyashi-cho)

*When visiting the clinic, please be sure to bring your My Number health insurance card or other document that can verify your medical insurance, your welfare medical benefit voucher, your medicine record book, and your maternal and child health record book (for infants).

Inquiries: Chiiki Iryouka TEL.: 0749-65-6301

